

SÚHLAS SO SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV A ZÁKLADNÉ ZÁSADY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV	CONSENT TO PERSONAL DATA PROCESSING AND BASIC PRINCIPLES OF PERSONAL DATA PROCESSING
Medzinárodný inštitút výskumu adaptácie na klimatickú zmenu, občianske združenie, so sídlom: Bystrické sady 8727/36, 841 06 Bratislava, Slovakia, IČO: 53469267, email: icari@icari.eu, web: www.icari.eu, prezident Ing. Branislav Siklienka, je prevádzkovateľom spracúvajúcim osobné údaje dotknutých osôb (ďalej aj „Prevádzkovateľ“ alebo „Usporiadateľ Podujatia“ alebo „Poskytovateľ“).	The International Institute for Climate Change Adaptation Research, civic association, registered office: Bystrické sady 8727/36, 841 06 Bratislava, Slovakia, Company ID: 53469267, email: icari@icari.eu, web: www.icari.eu, President Ing. Branislav Siklienka, is the controller processing the personal data of data subjects (hereinafter also the “Controller” or the “Event Organizer” or the “Provider”).
1.1. Zakúpením vstupenky na podujatie Konferencia: Klimaticky odolnejšie mestá 2025, dátum konania 28.-29.10.2025 (ďalej aj „Podujatie“)	1.1. By purchasing a ticket for the event Conference: Climate-Resilient Cities 2025, held on 28–29 October 2025 (hereinafter the “Event”)
(1) udeľuje dotknutá osoba v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016, o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov Usporiadateľovi (vo vzťahu k ochrane osobných údajov “Prevádzkovateľ”) súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na dobu neurčitú, najmenej po dobu potrebnú pre daný účel spracúvania osobných údajov, v rozsahu osobných údajov potrebných pre zakúpenie vstupenky na Podujatie a /alebo uzavretie zmluvy s Poskytovateľom, požadovaných vo formulári zverejnenom na webovom sídle Usporiadateľa a to v rozsahu najmenej: meno a priezvisko, adresa elektronickej pošty, kontaktné telefónne číslo, kontaktná poštová adresa, platobné a fakturačné informácie, prípadne iné osobné údaje potrebné pre účasť na Podujatí a to za účelom: (i) zakúpenia vstupenky na Podujatie a/alebo uzavretie zmluvy s Poskytovateľom, (ii) plnenia zmluvných povinností Usporiadateľa vyplývajúcich z účasti dotknutej osoby na Podujatí a plnenia iných zmluvných povinností alebo záväzkov Usporiadateľa, (iii) priameho marketingu Usporiadateľa formou zasielania reklamných a propagačných správ a (iv) na všetky a akékoľvek ďalšie propagačné aktivity Usporiadateľa realizované prostredníctvom známych komunikačných kanálov,	(1) the data subject, in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and Act No. 18/2018 Coll. on the Protection of Personal Data and on Amendments to Certain Acts, grants the Organizer (in relation to personal data protection the “Controller”) consent to the processing of his/her personal data for an indefinite period of time, at least for the period necessary for the relevant purpose of processing personal data, to the extent required for purchasing a ticket to the Event and/or entering into a contract with the Provider, as requested in the form published on the Organizer's website, in the minimum scope of: first name and surname, email address, contact telephone number, postal address, payment and billing information, and, where applicable, other personal data required for participation in the Event, for the purpose of: (i) purchasing a ticket to the Event and/or entering into a contract with the Provider, (ii) fulfilling the contractual obligations of the Organizer arising from the participation of the data subject in the Event and fulfilling other contractual obligations or commitments of the Organizer, (iii) direct marketing of the Organizer by sending advertising and promotional messages, and (iv) all and any further promotional activities of the Organizer carried out through known communication channels,
(2) dotknutá osoba berie na vedomie, že z Podujatia sa bude vyhotovovať (i) obrazový záznam (fotografie), (ii) zvukový záznam (audio záznam) a/alebo (iii) zvukovo-obrazový záznam (audiovizuálny záznam), vrátane živého vysielania prostredníctvom všetkých známych komunikačných technológií (internet, televízia, rozhlas, sociálne siete, ap.) a zakúpením vstupenky na Podujatie a/alebo uzavretím zmluvy udeľuje svoj súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na dobu neurčitú, najmenej po dobu potrebnú pre daný účel spracúvania osobných údajov, v rozsahu fotografií, audio záznamov a/alebo audiovizuálnych záznamov, vrátane živého vysielania prostredníctvom všetkých známych komunikačných technológií (internet, televízia, rozhlas, sociálne siete, ap.) a to za účelom výroby a šírenia informačných, marketingových a/alebo propagačných materiálov Usporiadateľa.	(2) the data subject acknowledges that the Event will be recorded by means of (i) image recordings (photographs), (ii) sound recordings (audio), and/or (iii) audiovisual recordings, including live broadcasting through all known communication technologies (internet, television, radio, social networks, etc.), and by purchasing a ticket to the Event and/or entering into a contract, grants consent to the processing of his/her personal data for an indefinite period of time, at least for the period necessary for the relevant purpose of processing personal data, to the extent of photographs, audio recordings and/or audiovisual recordings, including live broadcasting through all known communication technologies (internet, television, radio, social networks, etc.), for the purpose of producing and distributing informational, marketing, and/or promotional materials of the Organizer.
1.2. Dotknutá osoba berie na vedomie, že svoj súhlas priradený k danému účelu môže kedykoľvek odvolať. Odvolaním tohto súhlasu nebude dotknutá zákonnosť spracúvania osobných údajov pred odvolaním súhlasu.	1.2. The data subject acknowledges that he/she may withdraw the consent granted for the relevant purpose at any time. Withdrawal of this consent shall not affect the lawfulness of personal data processing based on consent prior to its withdrawal.
1.3. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu, že ako dotknutá osoba má najmä nasledujúce práva:	1.3. The Controller informs the data subject that he/she, as the data subject, has in particular the following rights:
a) právo na prístup k svojim osobným údajom,	a) the right of access to his/her personal data,
b) právo na opravu nepresných, či nesprávnych údajov a doplnenie neúplných údajov,	b) the right to rectify inaccurate or incorrect data and to complete incomplete data,
c) právo na výmaz údajov v prípade, ak zanikne účel spracúvania, alebo pokiaľ sú osobné údaje spracúvané nezákonne,	c) the right to erasure of data if the purpose of processing ceases to exist, or if personal data are processed unlawfully,
d) právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov,	d) the right to restrict the processing of personal data,
e) právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov vrátane profilovania,	e) the right to object to the processing of personal data, including profiling,
f) právo na prenosnosť údajov, na základe ktorého môže dotknutá osoba získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, v štruktúrovanom a strojovo čitateľnom formáte, a to buď pre seba, alebo pre iného prevádzkovateľa osobných údajov,	f) the right to data portability, whereby the data subject may obtain the personal data concerning him/her in a structured and machine-readable format, either for himself/herself or for another controller,
g) právo podať sťažnosť u dozorného orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky,	g) the right to lodge a complaint with the supervisory authority, which is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic,
h) vo veci spracúvania osobných údajov sa môže obrátiť na zodpovednú osobu prevádzkovateľa pre ochranu osobných údajov, a to prostredníctvom adresy elektronickej pošty: icari@icari.eu.	h) the right to contact the Controller's Data Protection Officer regarding the processing of personal data via email at: icari@icari.eu.
1.4. Podmienky spracúvania osobných údajov: Usporiadateľ spracúva osobné údaje sám alebo prostredníctvom sprostredkovateľov. Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje v rozsahu a za podmienok dohodnutých s Usporiadateľom v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Doba uchovávania a spracúvania osobných údajov je spravidla 10 rokov od udelenia súhlasu dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov.	1.4. Conditions of personal data processing: The Organizer processes personal data itself or through processors. Processors process personal data to the extent and under the conditions agreed with the Organizer in compliance with the relevant legal regulations. The retention and processing period of personal data is generally 10 years from the granting of the data subject's consent to the processing of personal data.

1.5. Usporiadateľ udržiava primerané technické, administratívne a fyzické prostriedky a opatrenia na ochranu osobných údajov pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, neoprávnenou zmenou, neoprávneným zverejnením a prístupom, zneužitím. Osobné údaje spracúvajú len zamestnanci Usporiadateľa, ním poverené osoby alebo zmluvní partneri. 1.6. Tento súhlas sa primerane vzťahuje na všetky podujatia usporadúvané Prevádzkovateľom, ako aj na všetky činnosti Prevádzkovateľa, pri ktorých dotknuté osoby poskytujú Prevádzkovateľovi svoje osobné údaje. V Bratislave dňa 1.8.2025 Medzinárodný inštitút výskumu adaptácie na klimatickú zmenu, občianske združenie	1.5. The Organizer maintains appropriate technical, administrative, and physical means and measures to protect personal data from accidental or unlawful destruction, loss, unauthorized alteration, unauthorized disclosure and access, or misuse. Personal data are processed only by the Organizer's employees, persons authorized by the Organizer, or contractual partners. 1.6. This consent applies accordingly to all events organized by the Controller, as well as to all activities of the Controller in which data subjects provide their personal data to the Controller. In Bratislava on 1 August 2025 The International Climate Adaptation Research Institute, civic association
--	--